

XIV PREMIO DEL DOCUMENTARIO
Unione Latina – Festival di Biarritz
24 - 30 settembre 2012

Regolamento

Art. 1: Oggetto

Il Premio Unione Latina – Festival di Biarritz del Documentario è organizzato dall'Unione Latina e dal Festival Biarritz Amérique latine, Cinémas et Cultures. È stato creato per promuovere la produzione documentaria latina presso i diffusori, i mass media e il grande pubblico.

I film selezionati concorrono per: il Premio Unione Latina – Festival di Biarritz del Documentario. I documentari presentati apporteranno una visione originale sulla diversità delle culture e delle realtà dell'America Latina.

Art. 2: Condizioni di partecipazione

I candidati alla preselezione devono possedere la cittadinanza di uno degli Stati citati in calce*.

I documentari presentati dovranno essere stati prodotti dopo il 31 dicembre 2010.

I documentari dovranno essere presentati per la preselezione esclusivamente su formato DVD PAL.

I partecipanti possono presentare più opere, ma una sola potrà essere selezionata.

Art. 3: Modalità d'iscrizione

Per essere convalidata dagli organizzatori del Premio, l'iscrizione dei documentari deve imperativamente comportare le due fasi seguenti, e ciò prima del 15 giugno 2012:

- Prima fase: l'iscrizione deve essere imperativamente effettuata tramite la compilazione della scheda d'iscrizione che si trova sul sito Internet dell'Unione Latina al seguente indirizzo:

http://www.unilat.org/DCC/Audiovisuel/Festivals/Prix_du_documentaire/2308 e deve essere inviata, unitamente a due immagini del film in alta risoluzione (300 dpi minimo), al riassunto del documentario e alla filmografia del regista, nella loro versione originale, al seguente indirizzo di posta elettronica: a.melioli@unilat.org.

- Seconda fase: il dossier contenente la copia della preselezione e qualsiasi documento giudicato utile all'apprezzamento del dossier della candidatura (articoli di stampa, documenti pubblicitari...) devono essere inviati al seguente indirizzo: Unione Latina – Direzione Cultura e Comunicazione – 204, rue de Vaugirard – 75015 Parigi (Francia) entro il 15 giugno 2012 (farà fede il timbro postale). Tutti i documenti devono essere accompagnati dall'autorizzazione di inserzione gratuita sulla stampa con la menzione dei crediti fotografici.

Sull'involucro e il DVD inviati per la preselezione debbono essere indicate tutte le informazioni tecniche riguardanti il formato della proiezione, la ratio, il menu e la sottotitolazione.

Gli invii per la preselezione e per la selezione devono essere liberi da diritti di dogana, altrimenti non potranno partecipare al concorso. Il mittente deve dunque dichiarare imperativamente alla dogana un valore inferiore a 10 dollari e specificare che l'invio non ha uno scopo commerciale.

* Argentina (osservatore), Andorra, Angola, Argentina, Bolivia, Brasil, Cabo Verde, Chile, Colombia, Costa Rica, Côte d'Ivoire, Cuba, Ecuador, España, Filipinas, France, Guatemala, Guiné-Bissau, Haiti, Honduras, Italia, México (osservatore), Monaco, Moçambique, Nicaragua, Panamá, Paraguay, Perú, Portugal, República Dominicana, Republica Moldova, România, San Marino, Santa Sede (osservatore), São Tomé e Príncipe, Sénégal, Timor-Leste, Uruguay, Venezuela, Ordine di Malta (osservatore).

XIV PREMIO DEL DOCUMENTARIO

Unione Latina – Festival di Biarritz

24 - 30 settembre 2012

Art. 4: Preselezione e Selezione

Il Festival di Biarritz potrà, a partire dall'originale, fare una copia dei documentari selezionati per la competizione e potrà aggiungerli al proprio fondo audiovisivo.

I film restano di proprietà intellettuale dei detentori dei diritti d'autore.

I produttori e gli autori autorizzano gli organizzatori a promuovere un estratto del loro documentario, libero da diritti, sui supporti radio, stampa, Internet, televisione, per una durata massima di 3 minuti e s'impegnano a fornire il detto materiale in occasione dell'annuncio della selezione del loro documentario.

In caso di selezione, una comunicazione scritta sarà inviata alla persona che ha iscritto il documentario. La copia del documentario selezionato dovrà essere inviata al Festival Biarritz Amérique Latine (8 rue du Laos, 75015 Parigi – Francia) sottotitolata in francese (le spese di traduzione e di sottotitolazione sono a carico dei partecipanti), nel caso in cui la versione originale non sia già in francese. Il testo di tali sottotitoli dovrà essere preventivamente sottoposto ai responsabili del Festival di Biarritz, secondo le modalità che saranno indicate ai candidati selezionati tramite la lettera di selezione. Le spese di trasferimento su DVD, di sottotitolazione, di spedizione e di altre eventuali spedizioni successive sono a cura e a carico dei partecipanti. Prima di qualsiasi invio della copia per la proiezione, si prega di verificarne la qualità, il formato, la ratio, così come l'effettiva presenza della sottotitolazione in francese sulla detta copia e che tali informazioni siano debitamente indicate sull'involucro così come sulla stessa copia.

Il comitato di selezione del Premio sceglie un numero massimo di quindici documentari. Questi ultimi verranno presentati alla giuria del Premio Documentario del Festival di Biarritz, nella sezione dei documentari in competizione (dal 24 al 30 settembre 2012).

Art. 5: Premio

I membri e il Presidente della giuria sono designati dal Delegato Generale del Festival. La giuria è formata da personalità e professionisti del settore audiovisivo. Le deliberazioni della giuria sono coordinate dal suo Presidente e i voti sono segreti. Le decisioni della giuria sono prese a maggioranza assoluta dei votanti. In caso di parità dei voti, quello del Presidente della giuria vale il doppio. Il Delegato Generale può assistere alle deliberazioni della giuria ma non prende parte alle votazioni e non deve nemmeno intervenire nelle deliberazioni.

La giuria dei documentari in competizione attribuisce il seguente premio:

- Abrazo del miglior documentario, Unione Latina – Festival di Biarritz.

La giuria si riserva inoltre la possibilità di attribuire una menzione speciale.

Art. 6: Accettazione del regolamento

L'iscrizione dei documentari al concorso è gratuita e implica l'accettazione dell'intero regolamento.

Art. 7: Applicazione del regolamento

In caso di controversia riguardo all'interpretazione del testo del regolamento, fa fede unicamente il testo in francese: http://www.unilat.org/DCC/Audiovisuel/Festivals/Prix_du_documentaire/2308.

* Argentina (osservatore), Andorra, Angola, Argentina, Bolivia, Brasil, Cabo Verde, Chile, Colombia, Costa Rica, Côte d'Ivoire, Cuba, Ecuador, España, Filipinas, France, Guatemala, Guiné-Bissau, Haiti, Honduras, Italia, México (osservatore), Monaco, Moçambique, Nicaragua, Panamá, Paraguay, Perú, Portugal, República Dominicana, Republica Moldova, România, San Marino, Santa Sede (osservatore), São Tomé e Príncipe, Sénégal, Timor-Leste, Uruguay, Venezuela, Ordine di Malta (osservatore).